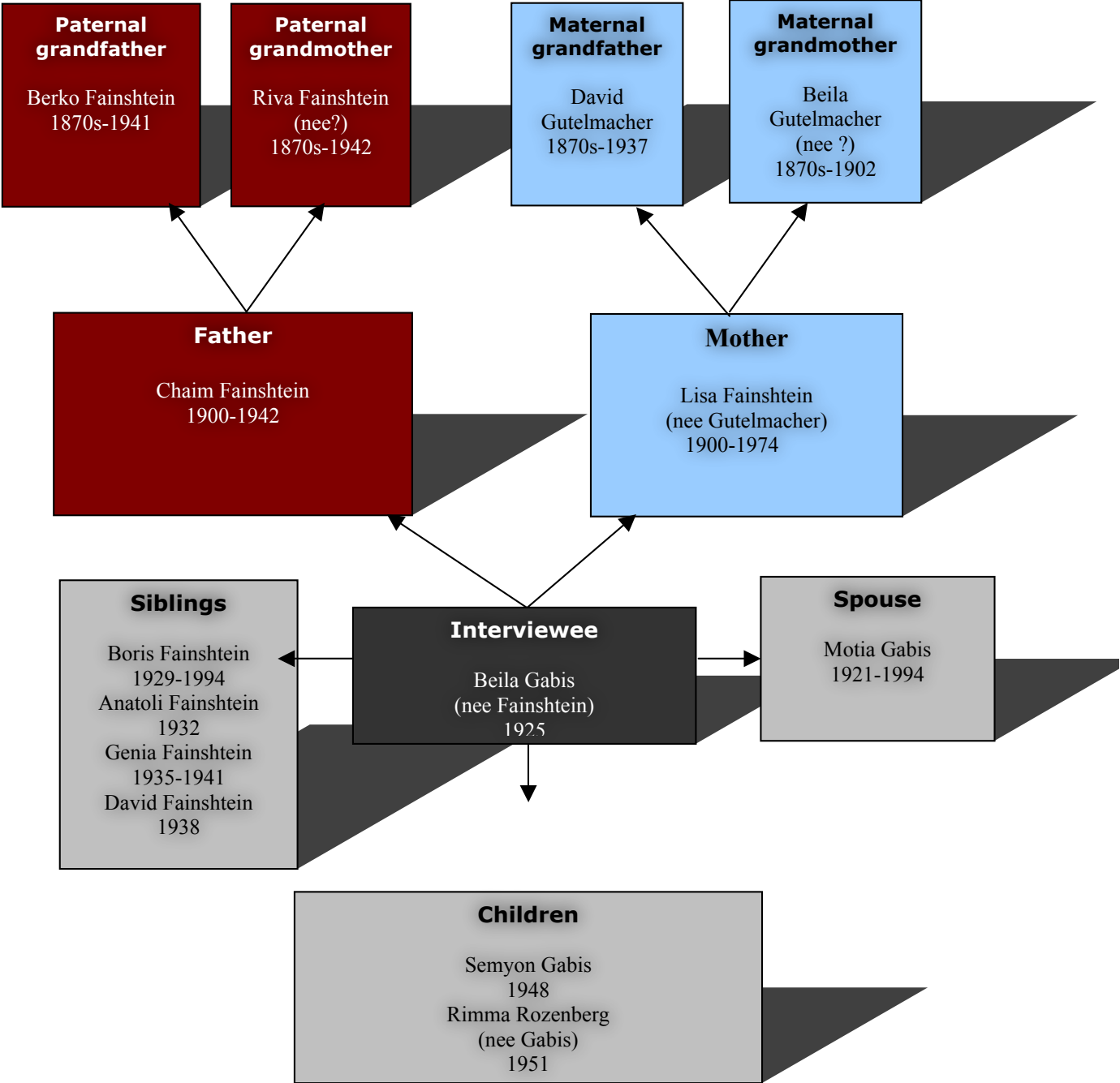


Family Tree



The interviewee and his family

Full name

Beila Gabis (nee Fainshtein)

Where and when were you born?

Bershad, Vinnitsa region, 1925

Where else did you live?

Yedintsy (today Moldova), Ternopol

Your educational level?

7 years of Ukrainian lower secondary school

What sort of work do/did you do?

After WWII: worked at a military registry office, in a district department of education, from 1948 housewife

How religious was your parents' home? How were you raised?

My parents were religious. My mother observed all Jewish traditions and rituals through her whole life, while my father only observed traditions until the 1930s, when he joined the Communist Party.

What is your mother tongue?

Yiddish

What other languages do you speak?

Russian, Ukrainian

Where were you during the Holocaust?

Ghetto: Bershad

What did you do after the Holocaust?

Housewife, raised children

Siblings

Their names

Boris Fainshtein

Anatoli Fainshtein

Genia Fainshtein

David Fainshtein

Where and when were they born?

Boris: Bershada, 1929

Anatoli: Bershada, 1932

Genia: Bershada, 1935

David: Bershada, 1938

What is their mother tongue?

Yiddish

Their educational level?

Boris: lower secondary school, FZU vocational school

Anatoli: secondary school

Genia: no education

David : Lvov Polytechnic College

Their occupations?

Boris: worker

Anatoli: logistics employee

Genia: N/A

David: engineer

Where do/did they live?

Boris: Donetsk

Anatoli: Rudnitsa, Vinnitsa region

Genia: Bershada

David: Ternopol

Where else did they live?

Boris: Kaunas (today Lithuania)

David: Yedintsy (today Moldova)

Do they have children?

Boris: Alla (f) and Grigori (m)

David: Inna (f) and Lilia (f)

Anatoli: N/A

Genia: N/A

Where and when did they die?

Boris: Donetsk, 1994

Genia: Bershad ghetto, 1941

Spouse

Name?

Motia Gabis

Where and when was he/she born?

Yedintsy (today Moldova), 1921

Where else did he/she live?

Bershad, Yedintsy (today Moldova), Ternopol

Is he/she Jewish?

Yes

What is his/her mother tongue?

Yiddish

His/her educational level?

Jewish grammar school and secondary school Trade College, Vinnitsa

Occupation?

Director of store at commodity storage

Where and when did he/she die?

Ternopol, 1994

Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).

Ouri Gabis: born in Yedintsy (today Moldova) in 1920s, finished a grammar school, ghetto in Bershad, lived in Moldova, died in 1970s

Children

Their names?

Semyon Gabis

Rimma Rozenberg (nee Gabis)

Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?

They identify themselves as Jews, Semyon observes Jewish holidays, Rimma lives in Israel and follows all laws of the country

Where and when were they born?

Semyon: Yedintsy (today Moldova), 1948

Rimma: Ternopol, 1951

Where else did they live?

Semyon: Lvov

Rimma: Lvov, Jerusalem (today Israel)

Their educational level?

Semyon: graduated from the Faculty of Road Transport of Lvov Polytechnic College

Rimma: graduated from Mechanic Faculty of Lvov Polytechnic College

Their occupations?

Semyon: road vehicle engineer

Rimma: mechanic engineer

How many grandchildren do you have?

Semyon: adopted two children

Rimma: Yelena Atlas (nee Rozenberg) (f), 1975, lives in Israel

Father

His name?

Chaim Fainshtein

Where and when was he born?

Bershad, 1900

Where else did he live?

—

Where and when did he die?

Place unknown, 1942

What sort of education did he have?

Cheder and Jewish primary school

What sort of work did he do?

Before 1917: worked at his father's meat factory

After 1917: worker, then director of a meat supply agency, Bershad

How religious was he?

My father was religious before the 1930s, he observed kashrut, observed Sabbath and Jewish holidays.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

Soviet army: 1938-1942

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Menachem Fainshtein (m)	Bershad, 1897 - ?, 1945	Turner	Jewish wife, Hana Fainshtein (nee?) 1900-?	Perl (f), Golda (f), 1920s-? Sons: names unknown	Religious
Enta ? (nee Fainshtein) (f)	Bershad, 1905 - Bershad', 1970s	Industrial artist	Jewish husband Aizek, perished at the front	None	Religious only before WWII
Isaac Fainshtein (m)	Bershad, 1910 - ?, 1945		Jewish wife	Surah (f) lived in Odessa, Aron (m) lived in Bershad	Religious only before WWII
Avrum Fainshtein (m)	Bershad, 1912 - ?, 1945	Engineer, chief at a distillery	Jewish wife, Lisa Fainshtein (nee ?) 1910s-1970s	Manya (f), born in 1935, lives in USA	Not religious
Freida Bershatskaya (nee Fainshtein) (f)	Bershad, 1917	Operations manager in a diner	Jewish husband Noeh Bershatski, 1900s-1940	Genia Bershatskaya (f), born in 1938	Religious
Israel Fainshtein (m)	Bershad, 1913-Kherson region, 1929	—	—	—	Religious

Where was he during the Holocaust?

At the Russian, Ukrainian front, killed in 1942

Paternal grandfather

Your paternal grandfather's name?

Berko Fainshtein

Where and when was he born?

Bershad, 1870s

Where and when did he die?

Bershad, 1941

What sort of education did he have?

Cheder

What sort of work did he do?

Before 1917: owner of a meat factory

After 1917: did not work

How religious was he?

My grandfather was a very religious man. He wore a kippah, a hat to go out, had a beard, observed Jewish traditions, observed holidays and fasted at Yom Kippur.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters.

name place and date occupation biographical biographical describe how

of birth/death

data and
origins of
spouse

data of children religious they were

No information

Where was he during the Holocaust?

Ghetto, Bershad, died there

Paternal grandmother

Your paternal grandmother's name?

Riva Fainshtein (nee ?)

Where and when was she born?

Bershad, 1870s

Where else did she live?

Tashkent (today Uzbekistan)

Where and when did she die?

Tashkent (today Uzbekistan), 1942

What sort of education did she have?

Jewish grammar school

What sort of work did she do?

Owner of a restaurant

How religious was she?

My grandmother was very religious, she wore a lace shawl, a wig, observed kashrut, observed Sabbath and Jewish holidays, went to synagogue with grandfather.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

No information

Where was she during the Holocaust?

Evacuation, Tashkent

Mother

Her name?

Lisa Fainshtein (nee Gutelmacher) (Jewish name: Leya)

Where and when was she born?

Ladyzhin, Vinnitsa province, 1900

Where else did she live?

Bershad, Ternopol

Where and when did she die?

Ternopol, 1974

What sort of education did she have?

Russian and Jewish grammar school, Ladyzhin

What sort of work did she do?

In 1930s accountant at a mill, then housewife

How religious was she?

My mother was religious. She observed all Jewish traditions, observed kashrut. Before the 1930s she observed Sabbath and Jewish holidays, went to synagogue. After the Great Patriotic War she observed Pesach, Rosh Hashanah and other Jewish holidays.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Naum Gutelmacher (m)	Ladyzhin, 1898 - Kiev, 1968	Chief accountant in State Bank	Jewish wife	None	Not religious
Esther Lerner (nee Gutelmacher) (f)	Ladyzhin, 1905 - Ladyzhin, 1970s	Pharmacist	? Lerner 1890s-1940s, worked in a pharmacy agency	None	Not very religious

Where was she during the Holocaust?

Ghetto, Bershad

If she survived, what did she do after?

Housewife

Maternal grandfather

Your maternal grandfather's name?

David Gutelmacher

Where and when was he born?

Ladyzhin, 1870s

Where and when did he die?

Ladyzhin, 1937

What sort of education did he have?

Cheder

What sort of work did he do?

Fur dresser

How religious was he?

My grandfather was religious, wore a kippah and had a beard, fasted, went to synagogue. Observed Sabbath and Jewish holidays.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters.

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	----------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

spouse

No information

Where was he during the Holocaust?

Died before

Maternal grandmother

Your maternal grandmother's name?

Beila Gutelmacher (nee ?)

Where and when was she born?

Ladyzhin, 1870s

Where and when did she die?

Ladyzhin, 1902

What sort of education did she have?

No information

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

My grandmother was very religious. She observed all Jewish traditions and the holidays.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
Tuba ? (f)	Ladyzhin - USA	No	American Jewish	No	Very religious

		information	husband, millionaire, took her to USA in 1910s	information	
Another sibling	No information	No information	No information	No information	No information

Where was she during the Holocaust?

Died before